

高拜石，字嬾雲，又字般若，號古春風樓主。今年六十歲。原籍鎮海，先世宦游八閩，遂寄籍福州。少小淵源家學，並從朱敬亭、黃藹農、沈冠生諸先生游，之數君者皆雅擅書法金石。君弱冠即以書名，尤工篆隸，雄強茂密，古味盎然，刻印猶其餘事也。

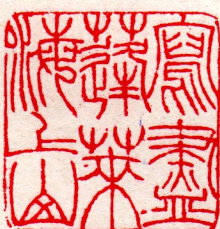
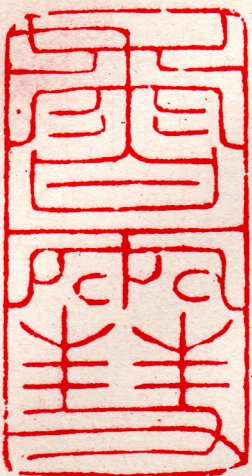




Kao Pai-shih

b. Chekiang 1902. A very well educated man, well versed in bronzes and table study. famous in calligraphy and seal making.

陶壽伯，江蘇無錫人，現年六十歲，嗜金石書畫四十餘年，早歲問道於蘇郡唐伯謙，與錢瘦鐵同几席。既壯，遊滬濱，復與陳巨來，應昌期、趙鶴琴等師事四明趙叔孺，年三十八，刻印盈萬，乃自署萬石樓主。其所刻印，出入周秦兩漢，左右悲盦牧甫，尤能別出機杼，自成一派。畫梅三十餘年，當代許為專家，近十年兩度出國，以作品展於東南亞諸邦，獲譽甚隆，弟子亦遍佈海內外。



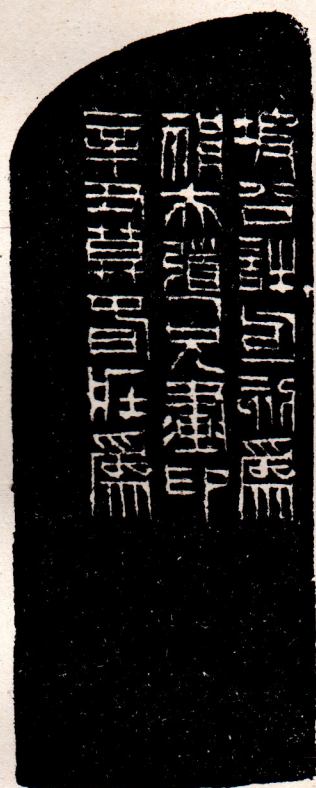
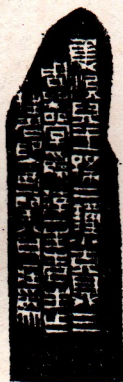


T'ao Shou-peh

b. Kiangsu 1902. A famous painter in Chinese painting, he has studied bronze tablet, calligraphy and painting for forty years and then set up his own style.

王壯爲，名沉禮，河北易縣人。五十三歲。十歲操刀刻石，學趙搨叔能得其形似。其父精於篆刻，頗稱異之，蓋其藝出自家傳也。治印不主一宗，不專一格，先秦兩漢，金石磚瓦，後世諸家，無不探採。大抵清健醇雅，風神朗秀，是其特長獨造處。又書法擅名，風調略同。歷任教育部美育委員，國立歷史博物館研究委員，臺灣師範大學藝術系教授及博物館研究員。曾撰有關書法篆刻論文數十篇及名刻選刊，載諸學術刊物。歷年印存數十冊，近將影印選集，在選編中。

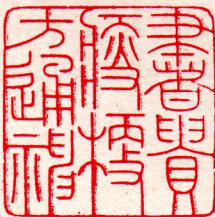
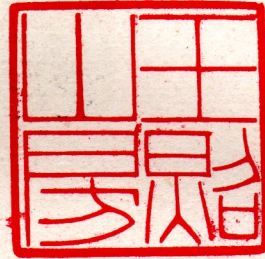


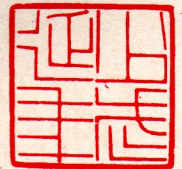


Wang Chuang-wei

b. Hopei 1909. Devoted himself to the study of seal engraving, calligraphy all his life, both the father and son are well known in the seal engraving world.

會紹杰，湖南湘鄉人，今年五十一歲，幼年即嗜篆書，十年之間，曾遍臨李斯、吳大澂、趙之謙所書各種刻辭碑帖，因耽於篆，亦喜篆刻，初習漢印，二十七歲後與喬大壯先生同寓渝州旅次，且夕研討，因得上窺周秦，下及明清各家，藝乃大進。後又以宋元官印風格向來印人甚少注及，會刻意臨摹，頗得其奇詭變化之妙，求臺後，其所刻古鉢漢印及圓朱文，尤為此間人士所賞，四十五年曾有「會紹杰印存」一書出版行世。



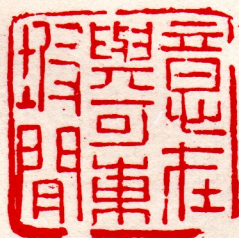


Tseng Shao-chieh

b. Hunan 1911. A renowned engraver, a book titled "Tseng Shao Chieh Yin Ts'un" (曾紹杰印存) is his master work.



蕭天鐘，字元美，別號石緣，現年四十八歲，江蘇宿遷縣人。性剛好酒，能書善刻，嗜石成癖，作印不為門派所拘，以漢印及封泥為依歸，意態沉酣，氣勢雄強。本頁所刊諸印或直追漢碑額，篆中參以隸意。或奏刀鑿刻，得碑碣磚瓦之樸厚天趣，其所作印，有謂刀法章法頗似安吉吳昌老者。





Hsiao Tien-chung

b. Kiangsu 1914. A man with strong character, thoroughly versed in seal making and calligraphy.

陳丹誠名實。山東即墨人，現年四十三歲。髫齡入塾，輒愛繪事。及年稍長，乃致力於金石書畫之學，近三十年矣。所作以花鳥蟲蝦見長，旁及山水人物。篆刻初宗秦漢，兼愛近代吳齊兩家。渡臺後，因埋頭於繪藝創作，法理入印。風格為之一變。





Chen Tan-cheng

b. Shantung 1919. Who has studied calligraphy, Chinese painting, seal engraving, bronze and tablets for thirty years.

吳平，字堪白，浙江餘姚人，今年四十二歲，幼好文辭，年十七承家學餘緒，兼習篆刻，以好之彌篤，復事上海鄧散木先生，書法、篆刻、俱能得其形神，藝事大進。已從事於此者，二十餘年矣。





Wu Ping

b. Chckiang 1920. Who has engaged in seal engraving and calligraphy for more than twenty years.

江兆申，字椒原，安徽歙縣人。現年三十七歲。幼即岐嶷，有聲鄉里。年十三，爲許疑齋太史補宋刻杜詩，太史助之以詩，曰：「吾鄉江安甫。早師張臬文，十四授禮經，卓然稱博聞。今汝所居室，乃昔張氏館，晨起開軒窗，潁水明照眼。亭亭擢奇秀，十三工作書，腕力漸勁健，篆刻亦已劬。古來干霄材，皆自尺寸始，願汝學有成，溥汝父母喜」。治印先摹巴慰祖，董小池、後得漢鑄銅印兩方，遂專意白文，佳者淳穆古峻，不落俗近。





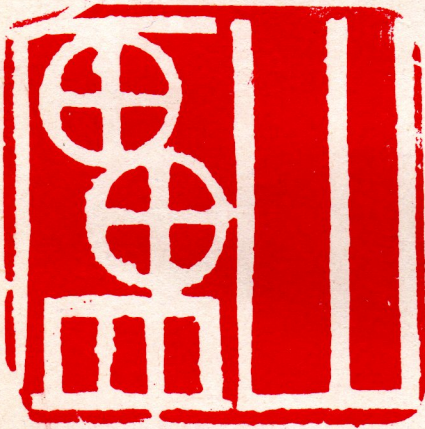
Chiang Chao-shen

Anwei 1925. Well versed in seal engraving.



王北岳，河北文安人，三十五歲，北京大學國藝系畢業，居平時，從賀孔才遊，爲入室弟子。治印兼吳缶廬之蒼渾與齊白石之雄快。書畫俱清勁拔俗。曾任教員、技師，今服務於肥料公司第六廠。

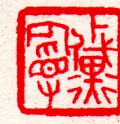


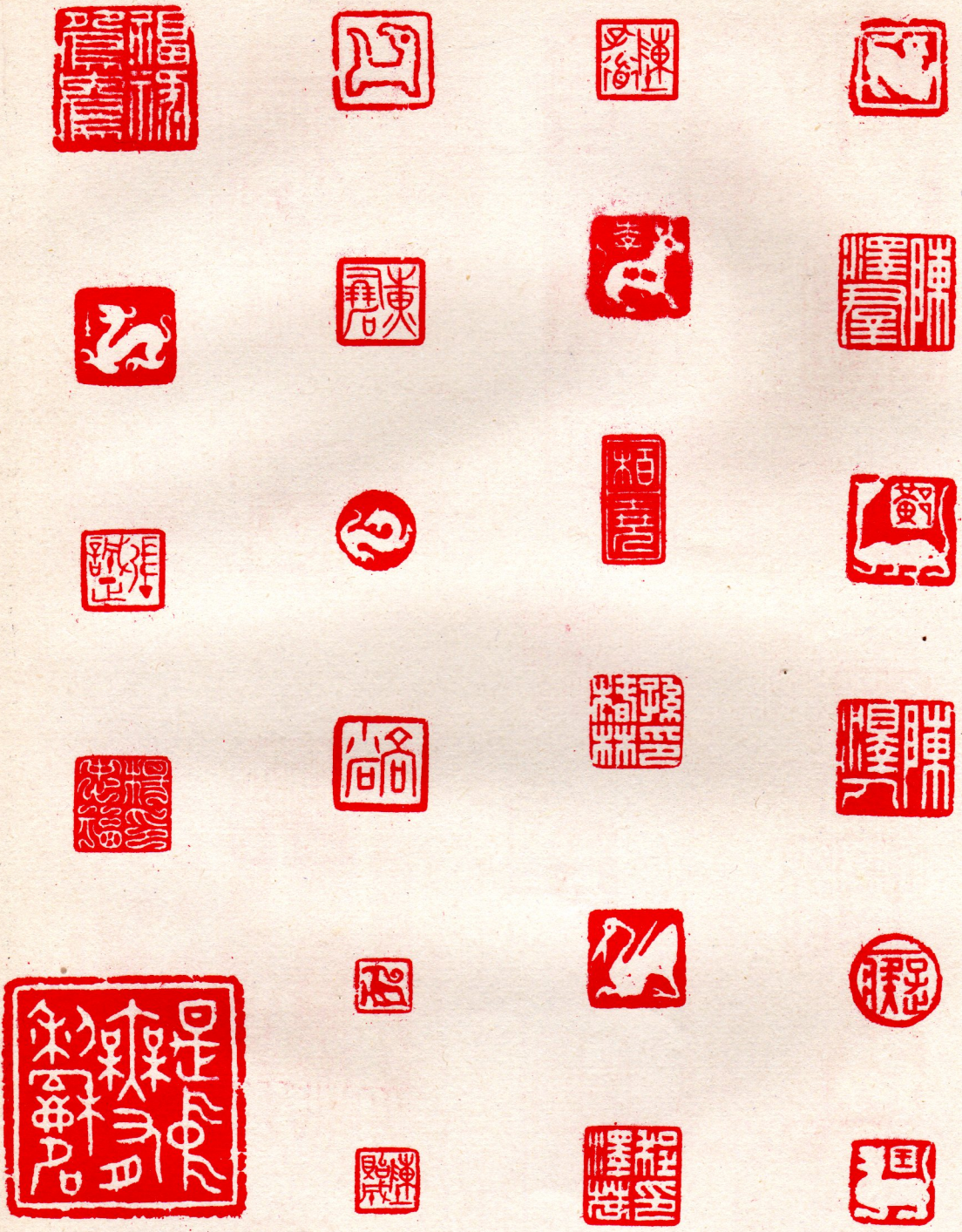


Wang Pe-yo

b. Hopei 1927. Graduated from Peking University, now working at the Taiwan Fertilizer 6th Co.

梁乃予，福建福州人，今年三十五歲，九歲學篆刻，以吳缶廬、趙悲盦為宗。兼擅書畫，且以漫畫知名於世。近年全力鑽研古印，並窮探其源流，具有心得，尤以所作周秦小鉢，蒼逸勁秀，最為人稱道。所作篆刻論著，時見於報刊，近作高士傳印譜一卷，全印九十一方，逐日連載於民族晚報。現服務於美駐華安全分署新聞處美術室。





Liang Nai-yü

b. Fukien 1927. A well known seal engraver, calligrapher, and famous in cartoon creating, now working at ICA.

張心白，浙江海寧人，現年三十三歲，幼喜篆刻，書宗北魏。作印取法吳讓之、徐三庚，得其神韻，間摹秦鉢漢章，均饒古趣。嘗以岳武穆滿江紅詞，刻石成篇，都係巨印，氣勢偉健，極得佳譽，因限于版面，選刊一二。君九年前畢業於國防醫學院，今仍服務軍中，業餘以所學（牙科）於永和鎮文化街寓所應診濟世。





Chang Sin-peh

b. Chekiang 1929. Loves to engrave since his childhood. graduated from National 'Defence Medicine Centre now a military dentist.

傳 申，字君約，江蘇南匯人。吳 同，字建同，福建晉江人。二君皆英年穎悟，學刻雖為時未久，均能卓然出其儕輩。先後就業師範大學藝術系。君約書畫，亦並佳秀。



傅 申



吳 同

Fu Shen and Wu Tung

Both graduated from Taiwan Provincial Normal University, young and good in seal making.